

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

**24.11.2016 - 15:18 - 028**

Traktandum / Affaire

**053 2016.RRGR.856**

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, SVP) Marschhalt bei der  
Neuausrichtung des Jugendheims Prêles

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, UDC) Reconversion du  
Foyer d'éducation de Prêles: mettre la procédure entre parenthèses

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Ziffer 1*



Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**



Ja / Oui **58**

Nein / Non **81**

Enthaltungen / Abstentions **0**

| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Benoit                         | Corgémont           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Langenhäusern       |
| Bärtschi                       | Lützelflüh          |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Gerber                         | Detligen            |
| Graber                         | La Neuveville       |
| Graber                         | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hebeisen-Christen              | Münchenbuchsee      |
| Hofer                          | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Jost                           | Thun                |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Bowil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüeggsegger                    | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzigen             |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Tobler                         | Moutier             |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Aebi                           | Hellsau             |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <i>Nein / Non</i>              |                     |
| Aebersold                      | Bern                |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Brunner                        | Hinterkappelen      |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Dumermuth                      | Thun                |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgistein          |
| Gabi Schönenberger             | Schwarzenburg       |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Graf                           | Interlaken          |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Hofmann                        | Bern                |
| Junker Burkhard                | Lyss                |
| Lüthi                          | Burgdorf            |
| Marti                          | Bern                |
| Masson                         | Langenthal          |

| Name / Nom               | Ort / Lieu     |
|--------------------------|----------------|
| Mentha                   | Liebefeld      |
| Müller                   | Langenthal     |
| Näf-Piera                | Muri           |
| Sauvain                  | Moutier        |
| Schindler                | Bern           |
| Striffeler-Mürset        | Münsingen      |
| Stucki                   | Bern           |
| Wyrsh                    | Jegenstorf     |
| Wüthrich                 | Huttwil        |
| Zryd                     | Magglingen     |
| Zybach                   | Spiez          |
| Zäch                     | Burgdorf       |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Bhend                    | Steffisburg    |
| Daetwyler                | Saint-Imier    |
| Hamdaoui                 | Biel/Bienne    |
| Hässig Vinzens           | Zollikofen     |
| Hügli                    | Biel/Bienne    |
| Siegenthaler             | Thun           |
| von Greyerz              | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>         |                |
| Reinhard *****           | Thun           |
| <i>Nein / Non</i>        |                |
| Costa                    | Langenthal     |
| Flück                    | Interlaken     |
| Giauque                  | Ittigen        |
| Grivel                   | Biel/Bienne    |
| Haas                     | Bern           |
| Klopfenstein             | Zweisimmen     |
| Kohler                   | Spiegel        |
| Pfister                  | Zweisimmen     |
| Saxer                    | Gümligen       |
| Schmidhauser             | Interlaken     |
| Sommer                   | Wynigen        |
| Teuscher-Abts            | Roggwil BE     |
| Vogt                     | Oberdiessbach  |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Moser                    | Biel/Bienne    |
| Müller                   | Bern           |
| von Kaenel               | Villeret       |
| <b>Grüne / Les Verts</b> |                |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Sancar                   | Bern           |
| <i>Nein / Non</i>        |                |
| Amstutz                  | Corgémont      |
| Bauen                    | Münsingen      |
| Baumann                  | Suberg         |
| Boss                     | Saxeten        |
| Graf-Rudolf              | Belp           |
| Iannino Gerber           | Hinterkappelen |
| Imboden                  | Bern           |
| Klausner                 | Bern           |
| Linder                   | Bern           |
| Machado Rebmann          | Bern           |
| Rüfenacht                | Biel/Bienne    |
| Seiler                   | Trubschachen   |
| Vanoni                   | Zollikofen     |
| de Meuron                | Thun           |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Kropf                    | Bern           |
| <b>BDP / PBD</b>         |                |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Etter                    | Treiten        |
| Feller                   | Münsingen      |
| Frutiger                 | Oberhofen      |
| Gygax-Böninger           | Obersteckholz  |
| Herren-Brauen            | Rosshäusern    |
| Kohli                    | Bern           |
| Leuenberger              | Trubschachen   |
| Luginbühl-Bachmann       | Krattigen      |
| Riem                     | Iffwil         |
| Schenk-Andereg           | Schüpfen       |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Schwaar                  | Wileroltigen          |
| Stähli                   | Gasel                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Gnägi                    | Jens                  |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| Grogg-Meyer              | Bützberg              |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Kipfer                   | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg                  | Lyss                  |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Alberucci                | Ostermundigen         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Güntensperger            | Biel/Bienne           |
| Köpfli                   | Bern                  |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Trüssel                  | Trimbstein            |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler                  | Gwatt                 |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Belp                  |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

**24.11.2016 - 15:19 - 029**

Traktandum / Affaire

**053 2016.RRGR.856**

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, SVP) Marschhalt bei der Neuausrichtung des Jugendheims Prêles

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, UDC) Reconversion du Foyer d'éducation de Prêles: mettre la procédure entre parenthèses

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Ziffer 2*



Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:** ✓

|          |     |
|----------|-----|
| Ja / Oui | 137 |
|----------|-----|

|            |   |
|------------|---|
| Nein / Non | 2 |
|------------|---|

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Enthaltungen / Abstentions | 0 |
|----------------------------|---|



| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Benoit                         | Corgémont           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Langenhäusern       |
| Bärtschi                       | Lützelflüh          |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Gerber                         | Detligen            |
| Graber                         | La Neuveville       |
| Graber                         | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hebisen-Christen               | Münchenbuchsee      |
| Hofer                          | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Jost                           | Thun                |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Bowil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüegsegger                     | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzingen            |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Tobler                         | Moutier             |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Aebi                           | Hellsau             |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Aebersold                      | Bern                |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Brunner                        | Hinterkappelen      |
| Dumermuth                      | Thun                |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgistein          |
| Gabi Schönenberger             | Schwarzenburg       |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Graf                           | Interlaken          |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Hofmann                        | Bern                |
| Junker Burkhard                | Lyss                |
| Lüthi                          | Burgdorf            |
| Marti                          | Bern                |
| Masson                         | Langenthal          |
| Mentha                         | Liebelfeld          |

| Name / Nom               | Ort / Lieu     |
|--------------------------|----------------|
| Müller                   | Langenthal     |
| Näf-Piera                | Muri           |
| Sauvain                  | Moutier        |
| Schindler                | Bern           |
| Striffeler-Mürset        | Münsingen      |
| Stucki                   | Bern           |
| Wyrsh                    | Jegenstorf     |
| Wüthrich                 | Huttwil        |
| Zryd                     | Magglingen     |
| Zybach                   | Spiez          |
| Zäch                     | Burgdorf       |
| <b>Nein / Non</b>        |                |
| Burkhalter               | Rümligen       |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Bhend                    | Steffisburg    |
| Daetwyler                | Saint-Imier    |
| Hamdaoui                 | Biel/Bienne    |
| Hässig Vinzens           | Zollikofen     |
| Hügli                    | Biel/Bienne    |
| Siegenthaler             | Thun           |
| von Greyerz              | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>         |                |
| Reinhard *****           | Thun           |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Costa                    | Langenthal     |
| Flück                    | Interlaken     |
| Giauque                  | Ittigen        |
| Grivel                   | Biel/Bienne    |
| Haas                     | Bern           |
| Klopfenstein             | Zweisimmen     |
| Kohler                   | Spiegel        |
| Pfister                  | Zweisimmen     |
| Saxer                    | Gümligen       |
| Schmidhauser             | Interlaken     |
| Sommer                   | Wynigen        |
| Teuscher-Abts            | Roggwil BE     |
| Vogt                     | Oberdiessbach  |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Moser                    | Biel/Bienne    |
| Müller                   | Bern           |
| von Kaenel               | Villeret       |
| <b>Grüne / Les Verts</b> |                |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Amstutz                  | Corgémont      |
| Bauen                    | Münsingen      |
| Baumann                  | Suberg         |
| Boss                     | Saxeten        |
| Graf-Rudolf              | Belp           |
| Iannino Gerber           | Hinterkappelen |
| Imboden                  | Bern           |
| Klauser                  | Bern           |
| Linder                   | Bern           |
| Machado Rebmann          | Bern           |
| Rüfenacht                | Biel/Bienne    |
| Sancar                   | Bern           |
| Seiler                   | Trubschachen   |
| Vanoni                   | Zollikofen     |
| de Meuron                | Thun           |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                |
| Kropf                    | Bern           |
| <b>BDP / PBD</b>         |                |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Etter                    | Treiten        |
| Feller                   | Münsingen      |
| Frutiger                 | Oberhofen      |
| Gygax-Böninger           | Obersteckholz  |
| Herren-Brauen            | Rosshäusern    |
| Kohli                    | Bern           |
| Leuenberger              | Trubschachen   |
| Luginbühl-Bachmann       | Krattigen      |
| Riem                     | Iffwil         |
| Schenk-Anderegg          | Schüpfen       |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Schwaar                  | Wileroltigen          |
| Stähli                   | Gasel                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Gnägi                    | Jens                  |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| Grogg-Meyer              | Bützberg              |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg                  | Lyss                  |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <b>Nein / Non</b>        |                       |
| Kipfer                   | Thun                  |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Alberucci                | Ostermundigen         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Güntensperger            | Biel/Bienne           |
| Köpfli                   | Bern                  |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Trüssel                  | Trimstein             |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Beutler                  | Gwatt                 |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Belp                  |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |

## Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

24.11.2016 - 15:19 - 030

### Traktandum / Affaire

053 2016.RRGR.856

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, SVP) Marschhalt bei der Neuausrichtung des Jugendheims Prêles

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, UDC) Reconversion du Foyer d'éducation de Prêles: mettre la procédure entre parenthèses

### Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Ziffer 2*

*Abschreibung*



### Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**



Ja / Oui 37

Nein / Non 97

Enthaltungen / Abstentions 2



| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| <i>Nein / Non</i>              |                     |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Benoit                         | Corgémont           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Langenhäusern       |
| Bürtschi                       | Lützelflüh          |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Gerber                         | Dettligen           |
| Grabner                        | La Neuveville       |
| Grabner                        | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hebels-Christen                | Münchenbuchsee      |
| Hofer                          | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Jost                           | Thun                |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Böwil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüegsegger                     | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzigen             |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Tobler                         | Moutier             |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Aebi                           | Hellsau             |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Aebersold                      | Bern                |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Brunner                        | Hinterkappelen      |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Graf                           | Interlaken          |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Junker Burkhard                | Lyss                |
| Lüthi                          | Burgdorf            |
| Marti                          | Bern                |
| Masson                         | Langenthal          |
| Mentha                         | Liebelfeld          |
| Müller                         | Langenthal          |
| Näf-Piera                      | Muri                |
| Sauvain                        | Moutier             |
| Schindler                      | Bern                |

| Name / Nom                        | Ort / Lieu     |
|-----------------------------------|----------------|
| Striffeler-Mürset                 | Münsingen      |
| Stucki                            | Bern           |
| Wyrsch                            | Jegenstorf     |
| Wüthrich                          | Huttwil        |
| Zryd                              | Magglingen     |
| Zybach                            | Spiez          |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Dumermuth                         | Thun           |
| Fuhrer-Wyss                       | Burgistein     |
| Hofmann                           | Bern           |
| Zäch                              | Burgdorf       |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                |
| Bachmann                          | Nidau          |
| Gabi Schönenberger                | Schwarzenburg  |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Bhend                             | Steffisburg    |
| Daetwyler                         | Saint-Imier    |
| Hamdaoui                          | Biel/Bienne    |
| Hässig Vinzens                    | Zollikofen     |
| Hügli                             | Biel/Bienne    |
| Siegenthaler                      | Thun           |
| von Greyerz                       | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>                  |                |
| Reinhard *****                    | Thun           |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Costa                             | Langenthal     |
| Flück                             | Interlaken     |
| Giauque                           | Ittigen        |
| Grivel                            | Biel/Bienne    |
| Haas                              | Bern           |
| Klopfenstein                      | Zweisimmen     |
| Kohler                            | Spiegel        |
| Schmidhauser                      | Interlaken     |
| Sommer                            | Wynigen        |
| Teuscher-Abts                     | Roggwil BE     |
| Vogt                              | Oberdiessbach  |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Saxer                             | Gümligen       |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Moser                             | Biel/Bienne    |
| Müller                            | Bern           |
| Pfister                           | Zweisimmen     |
| von Kaenel                        | Villeret       |
| <b>Grüne / Les Verts</b>          |                |
| <i>Ja / Oui</i>                   |                |
| Bauen                             | Münsingen      |
| Imboden                           | Bern           |
| de Meuron                         | Thun           |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Amstutz                           | Corgémont      |
| Baumann                           | Suberg         |
| Boss                              | Saxeten        |
| Graf-Rudolf                       | Belp           |
| Iannino Gerber                    | Hinterkappelen |
| Klauser                           | Bern           |
| Linder                            | Bern           |
| Machado Rebmann                   | Bern           |
| Rüfenacht                         | Biel/Bienne    |
| Sancar                            | Bern           |
| Seiler                            | Trubschachen   |
| Vanoni                            | Zollikofen     |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Kropf                             | Bern           |
| <b>BDP / PBD</b>                  |                |
| <i>Nein / Non</i>                 |                |
| Etter                             | Treiten        |
| Feller                            | Münsingen      |
| Frutiger                          | Oberhofen      |
| Gygax-Böninger                    | Obersteckholz  |
| Herren-Brauen                     | Rosshäusern    |
| Kohli                             | Bern           |
| Leuenberger                       | Trubschachen   |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Luginbühl-Bachmann       | Krattigen             |
| Riem                     | Iffwil                |
| Schenk-Anderegge         | Schüpfen              |
| Schwaar                  | Wileroltigen          |
| Stähli                   | Gasel                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Gnägi                    | Jens                  |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| Grogg-Meyer              | Bützberg              |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg                  | Lyss                  |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| Kipfer                   | Thun                  |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Alberucci                | Ostermündigen         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Güntensperger            | Biel/Bienne           |
| Köpfli                   | Bern                  |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Trüssel                  | Trimstein             |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler                  | Gwatt                 |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Belp                  |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |

## Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

24.11.2016 - 15:19 - 031

### Traktandum / Affaire

053 2016.RRGR.856

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, SVP) Marschhalt bei der Neuausrichtung des Jugendheims Prêles

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, UDC) Reconversion du Foyer d'éducation de Prêles: mettre la procédure entre parenthèses

### Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Ziffer 3*



### Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:** ✓

|          |     |
|----------|-----|
| Ja / Oui | 137 |
|----------|-----|

|            |   |
|------------|---|
| Nein / Non | 2 |
|------------|---|

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Enthaltungen / Abstentions | 0 |
|----------------------------|---|



| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Benoit                         | Corgémont           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Langenhäusern       |
| Bärtschi                       | Lützelflüh          |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Gerber                         | Detligen            |
| Graber                         | La Neuveville       |
| Graber                         | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hebeisen-Christen              | Münchenbuchsee      |
| Hofer                          | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Jost                           | Thun                |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Bowil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüegsegger                     | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzigen             |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Tobler                         | Moutier             |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Aebi                           | Hellsau             |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Aebersold                      | Bern                |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Brunner                        | Hinterkappellen     |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Dumermuth                      | Thun                |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgstein           |
| Gabi Schönenberger             | Schwarzenburg       |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Graf                           | Interlaken          |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Hofmann                        | Bern                |
| Junker Burkhard                | Lyss                |
| Lüthi                          | Burgdorf            |
| Marti                          | Bern                |
| Masson                         | Langenthal          |

| Name / Nom               | Ort / Lieu      |
|--------------------------|-----------------|
| Mentha                   | Liebefeld       |
| Müller                   | Langenthal      |
| Näf-Piera                | Muri            |
| Sauvain                  | Moutier         |
| Schindler                | Bern            |
| Striffeler-Mürset        | Münsingen       |
| Stucki                   | Bern            |
| Wyrsh                    | Jegenstorf      |
| Wüthrich                 | Huttwil         |
| Zryd                     | Magglingen      |
| Zybach                   | Spiez           |
| Zäch                     | Burgdorf        |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                 |
| Bhend                    | Steffisburg     |
| Daetwyler                | Saint-Imier     |
| Hamdaoui                 | Biel/Bienne     |
| Hässig Vinzens           | Zollikofen      |
| Hügli                    | Biel/Bienne     |
| Siegenthaler             | Thun            |
| von Greyerz              | Bern            |
| <b>FDP / PLR</b>         |                 |
| Reinhard *****           | Thun            |
| <i>Ja / Oui</i>          |                 |
| Costa                    | Langenthal      |
| Flück                    | Interlaken      |
| Giauque                  | Ittigen         |
| Grivel                   | Biel/Bienne     |
| Haas                     | Bern            |
| Klopfenstein             | Zweisimmen      |
| Köhler                   | Spiegel         |
| Pfister                  | Zweisimmen      |
| Saxer                    | Gümligen        |
| Schmidhauser             | Interlaken      |
| Sommer                   | Wynigen         |
| Teuscher-Abts            | Roggwil BE      |
| Vogt                     | Oberdiessbach   |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                 |
| Moser                    | Biel/Bienne     |
| Müller                   | Bern            |
| von Kaenel               | Villeret        |
| <b>Grüne / Les Verts</b> |                 |
| <i>Ja / Oui</i>          |                 |
| Amstutz                  | Corgémont       |
| Bauen                    | Münsingen       |
| Baumann                  | Suberg          |
| Boss                     | Saxeten         |
| Graf-Rudolf              | Belp            |
| Iannino Gerber           | Hinterkappellen |
| Imboden                  | Bern            |
| Klausner                 | Bern            |
| Linder                   | Bern            |
| Machado Rebmann          | Bern            |
| Rüfenacht                | Biel/Bienne     |
| Seiler                   | Trubschachen    |
| Vanoni                   | Zollikofen      |
| de Meuron                | Thun            |
| <b>Nein / Non</b>        |                 |
| Sancar                   | Bern            |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                 |
| Kropf                    | Bern            |
| <b>BDP / PBD</b>         |                 |
| <i>Ja / Oui</i>          |                 |
| Etter                    | Treiten         |
| Feller                   | Münsingen       |
| Frutiger                 | Oberhofen       |
| Gygax-Böninger           | Obersteckholz   |
| Herren-Brauen            | Rosshäusern     |
| Kohli                    | Bern            |
| Leuenberger              | Trubschachen    |
| Luginbühl-Bachmann       | Krattigen       |
| Riem                     | Iffwil          |
| Schwaar                  | Wileroltigen    |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Stähli                   | Gasel                 |
| <b>Nein / Non</b>        |                       |
| Schenk-Anderegg          | Schüpfen              |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Gnägi                    | Jens                  |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| Grogg-Meyer              | Bützberg              |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Kipfer                   | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg                  | Lyss                  |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Alberucci                | Ostermundigen         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Güntensperger            | Biel/Bienne           |
| Köpfli                   | Bern                  |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Trüssel                  | Trimstein             |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <i>Ja / Oui</i>          |                       |
| Beutler                  | Gwatt                 |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Belp                  |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |



## Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

24.11.2016 - 15:20 - 032

### Traktandum / Affaire

053 2016.RRGR.856

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, SVP) Marschhalt bei der Neuausrichtung des Jugendheims Prêles

Motion 168-2016 Rügsegger (Riggisberg, UDC) Reconversion du Foyer d'éducation de Prêles: mettre la procédure entre parenthèses

### Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Ziffer 3 Abschn. 1*



### Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:** ✓

|          |    |
|----------|----|
| Ja / Oui | 23 |
|----------|----|

|            |     |
|------------|-----|
| Nein / Non | 115 |
|------------|-----|

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Enthaltungen / Abstentions | 0 |
|----------------------------|---|

| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| <i>Nein / Non</i>              |                     |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Benoit                         | Corgémont           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Langenlänthausen    |
| Bärtschi                       | Lützelflüh          |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Gerber                         | Detligen            |
| Graber                         | La Neuveville       |
| Graber                         | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hebeisen-Christen              | Münchenbuchsee      |
| Hofer                          | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Jost                           | Thun                |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Böwil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüeggsegger                    | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzigen             |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Tobler                         | Moutier             |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <i>Abwesend / Absent</i>       |                     |
| Aebi                           | Hellsau             |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwand       |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <i>Ja / Oui</i>                |                     |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Brunner                        | Hinterkappelen      |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Junker Burkhard                | Lyss                |
| Lüthi                          | Burgdorf            |
| Mentha                         | Liebelfeld          |
| Näf-Piera                      | Muri                |
| Stucki                         | Bern                |
| Wyrtsch                        | Jegenstorf          |
| Zybach                         | Spiez               |
| <i>Nein / Non</i>              |                     |
| Aebersold                      | Bern                |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Dumermuth                      | Thun                |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgistein          |
| Gasser                         | Bévilard            |

| Name / Nom               | Ort / Lieu     |
|--------------------------|----------------|
| Graf                     | Interlaken     |
| Hirschi                  | Moutier        |
| Hofmann                  | Bern           |
| Marti                    | Bern           |
| Masson                   | Langenthal     |
| Müller                   | Langenthal     |
| Sauvain                  | Moutier        |
| Schindler                | Bern           |
| Striffler-Mürset         | Münsingen      |
| Wüthrich                 | Huttwil        |
| Zryd                     | Magglingen     |
| Zäch                     | Burgdorf       |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                |
| Bhend                    | Steffisburg    |
| Daetwyler                | Saint-Imier    |
| Gabi Schönenberger       | Schwarzenburg  |
| Hamdaoui                 | Biel/Bienne    |
| Hässig Vinzens           | Zollikofen     |
| Hügli                    | Biel/Bienne    |
| Siegenthaler             | Thun           |
| von Greyerz              | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>         |                |
| Reinhard *****           | Thun           |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Costa                    | Langenthal     |
| Flück                    | Interlaken     |
| Giauque                  | Ittigen        |
| Grivel                   | Biel/Bienne    |
| Haas                     | Bern           |
| Klopfenstein             | Zweisimmen     |
| Kohler                   | Spiegel        |
| Pfister                  | Zweisimmen     |
| Schmidhauser             | Interlaken     |
| Sommer                   | Wynigen        |
| Teuscher-Abts            | Roggwil BE     |
| Vogt                     | Oberdiessbach  |
| <i>Nein / Non</i>        |                |
| Saxer                    | Gümligen       |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                |
| Moser                    | Biel/Bienne    |
| Müller                   | Bern           |
| von Kaenel               | Villeret       |
| <b>Grüne / Les Verts</b> |                |
| <i>Ja / Oui</i>          |                |
| Imboden                  | Bern           |
| <i>Nein / Non</i>        |                |
| Amstutz                  | Corgémont      |
| Bauen                    | Münsingen      |
| Baumann                  | Suberg         |
| Boss                     | Saxeten        |
| Graf-Rudolf              | Belp           |
| Iannino Gerber           | Hinterkappelen |
| Klausner                 | Bern           |
| Linder                   | Bern           |
| Machado Rebmann          | Bern           |
| Rüfenacht                | Biel/Bienne    |
| Sancar                   | Bern           |
| Seiler                   | Trubschachen   |
| Vanoni                   | Zollikofen     |
| de Meuron                | Thun           |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                |
| Kropf                    | Bern           |
| <b>BDP / PBD</b>         |                |
| <i>Nein / Non</i>        |                |
| Etter                    | Treiten        |
| Feller                   | Münsingen      |
| Frutiger                 | Oberhofen      |
| Gygax-Böninger           | Obersteckholz  |
| Herren-Braun             | Rosshäusern    |
| Kohli                    | Bern           |
| Leuenberger              | Trubschachen   |
| Luginbühl-Bachmann       | Krattigen      |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Riem                     | Iffwil                |
| Schenk-Andereggen        | Schüpfen              |
| Schwaar                  | Wileroltigen          |
| Stähli                   | Gasel                 |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                       |
| Gnäggi                   | Jens                  |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| Grogg-Meyer              | Bützberg              |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Kipfer                   | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg                  | Lyss                  |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Alberucci                | Ostermundigen         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Güntensperger            | Biel/Bienne           |
| Köpfli                   | Bern                  |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Trüssel                  | Trimstein             |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <i>Abwesend / Absent</i> |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <i>Nein / Non</i>        |                       |
| Beutler                  | Gwatt                 |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Belp                  |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |